

procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi un stikla biežums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu

LTU - Bendorji pieziūra: Dulkēms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinii – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lempoms, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrecia būrna pūstam stiklui: Būrna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stiklę gali suformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurio s būrna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organiška išvaizdą. Būrna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsęs.

SVK - Všeobecne chrániča: Na utieranie prachu podobných mäkčiek, suchých handričiek a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkčiek, vlnkých handričiek. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapaľujte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fukané sklo: Fukané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto bráni vziať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fukanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fukané sklo vždy čištite, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegővős: Használjon puha, száraz törökendőt a p-ortalanításhoz, és puha, nedves törökendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fűtvegekhez: A szájjal fűtve kézkel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan leghiburokébb lehetnek az ívegen, és az íve vastagsága is változó lehet. Ez a két eljárás természetes velejárója, és e adja a szájjal fűtveg varakatrét és egyedi megjelenését. A szájjal fűtvepet mindig hidegen tisztítsa.

ROM-Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prelușii și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta uleiul grăsimii sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu apăsati laveta înainte de a se evaporă toată apa. Special pentru sticla sulfată: Sticla sulfată este formată manual. Din cauza acestui proces ulei, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei sulfată. Curățați întotdeauna sticla sulfată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a ke zmezení odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se o mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a ručně se také lisí tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek výroby procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za odstranjevanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno obistite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne pržite ali svetelke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklo nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GR-C Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιείται ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε στακά λίπους, παχιάς φύσης λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά απορρυπαντήρια. Μην αναθέτετε ή λάβετε την εξειστησία όλο το νερό που χρησιμοποιείτε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φωτισμό υαλοί: Το φωτιστικό γυαλί σχημάτιζεται με το χέρι. Αφού αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φουσάλες λόγω στου γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φωτιστικό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φωτιστικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR- Genel olarak: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal aktiflik kullanmayın. Suyun tamamını buharlaşmadan önce lambayı açın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonuçunda camda hava bacakları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişebilir gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğası bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üfleme camı karakterleri ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мазна, суха кърпа за почистване на прах и мазе, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има междуречия и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suvu krpu a za nežno uklanjanje masnoće ili silicijnih prašina koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje tokom. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu rurog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте мощные средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла выработаются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

[illegible]

درباب و هو رجا، غفندلاب لکش، جاجزلا، فیظنت یلج امیاد صرح

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK- 9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies